



Verboden te kauwen

(NØ Chewing)

eenakter

door

SARAH C. JAMES

vertaling

Maja Reinderman

TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.
(Grimas Theatergrime verkoop)
Tel: 072 - 5 11 24 07
E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl
Website: www.toneeluitgeverijvink.nl

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **VERBODEN TE KAUWEN – NØ CHEWING** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur: **SARAH C. JAMES** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

**Copyright: © 2004 by Sarah C. James
Anco Entertainment bv - Toneeluitgeverij Vink bv**

**Internet: www.toneeluitgeverijvink.nl
E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl**

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (youtube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363
1800 AJ Alkmaar
Telefoon 072 - 5112135
Website: www.ibva.nl
Email: info@ibva.nl
ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Vergunning tot opvoering:

1. Aankoop van minimaal **3** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Vergunning tot HER-opvoering(en):

1. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

**Rechten BELGIË: Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,
Te Boelaerlei 107 - 2140 Bght ANTWERPEN Telefoon (03)3.66.44.00.
Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten
van u te claimen, of te innen.**

OVER DE AUTEUR: SARAH C. JAMES is het pseudoniem van R. Eugene Jackson, een voormalig hoogleraar, regisseur en voorzitter van de Afdeling Drama van de University of South Alabama. Hij schrijft al verhalen, parodieën en toneelstukken vanaf het moment dat hij er achter kwam wat hij met kleurkrijtjes op muren kon doen. Toen hij studeerde werd hij aangemoedigd door te gaan met het schrijven van toneelstukken en de meeste van zijn theses op de Kent State University en zijn proefschrift op de Southern Illinois University bestonden uit scripts. Hij heeft talloze wedstrijden voor toneelschrijven gewonnen en er zijn meer dan vijftig stukken van hem uitgegeven. “Waar ik ook ga, ik heb altijd een pen en notitieblok bij me,” zegt Jackson, “want in gedachten ben ik altijd met plots voor nieuwe verhalen bezig – zelfs al is de rest van me met iets anders bezig. Dan heb ik het gevoel niet snel genoeg bij de computer te kunnen komen om alles op te schrijven. Soms kan ik niet snel genoeg tikken om mijn gedachten bij te houden.” In zijn vrije tijd mag Gene graag (behalve schrijven, wat zowel ontspanning als therapie is) reizen, vioolspelen en doet hij aan ballroom dancing.

**NØ Chewing
by
SARAH C. JAMES**

VERBODEN TE KAUWEN

(NØ Chewing)

Komische eenakter door Sarah C. James
voor 2 dames en 1 heer, speelduur: ± 20 minuten

Personages:

JANE: halverwege de 20 tot halverwege de 30, zakenvrouw. Ze draagt een mantelpak, schoenen met comfortabele hakken, heeft haarlak op haar kapsel en haar make-up is conservatief maar perfect.

JANICE: teenager, serveerster. Janice is gekleed als serveerster. In haar schort zitten zakken met daarin een menu, een notitieblokje en een potlood.

JOHN: halverwege de 20 tot halverwege de 30, zakenman. Hij draagt een pak met een stropdas die losgetrokken is en instapschoenen (zonder veters).

Decor:

Een steegje vlakbij de achteruitgang van een modern kantoorgebouw. Er hangen diverse borden aan de muur met teksten als: “Verboden te Parkeren”, “Verboden Vuil te Storten”, “Verboden Samen te Scholen”, “Verboden te Blijven Staan” en “Verboden te Zitten”. Eén bord is prominent aanwezig en hierop staat: “Verboden te Kauwen”. Er staan diverse vuilnisbakken en er ligt allerlei rotzooi die typisch voor een achteraf steegje is.

Rekwisieten:

Jane: tas met allerlei spulletjes, inclusief diverse pakjes Doublemint kauwgom en een paar handboeien.

Janice: een stukje Klapkauwgom in een pakje, notitieblok en potlood, kleine portefeuille, paar handboeien.

John: portefeuille met Trident kauwgom; 2 paar handboeien.

VERBODEN TE KAUWEN

(NØ Chewing)

ALS HET DOEK OPGAAT komt JANE nerveus het kantoorgebouw uit. Ze heeft een tas bij zich en is erg gespannen. Als ze het gebouw uitkomt kijkt ze schichtig om zich heen. Dan rommelt ze wanhopig in haar tas. Blijkbaar kan ze niet vinden wat ze zoekt, ze haalt er het een na het andere uit tot ze niet meer spullen in haar hand kan vasthouden. Omdat ze het nog steeds niet gevonden heeft keert ze haar tas om op de grond of op het deksel van een vuilnisvat. (De handboeien mogen door het publiek niet gezien worden.) Eindelijk vindt ze het – een stukje Doublemint kauwgom. Ze kijkt weer om zich heen, verwijderd dan snel het papiertje, stopt de kauwgom hongerig in haar mond en begint hevig te kauwen. Dan slaakt ze een zucht van opluchting, glimlacht breed en ontspant zich. Ze stopt het papiertje in haar tas, verzamelt haar andere spullen en stopt die weer in haar tas.

JANICE: *(kijkt om het hoekje van de deur in het gebouw) Hé? Is daar iemand? Ik hoop het niet want ik moet... (ze doet de deur wat wijder open, stapt naar buiten en haalt iets kleins uit haar beha, ziet dan JANE en stopt) O! O, nee! O! (JANICE stopt het ding terug in haar beha en JANE stopt onmiddellijk met kauwen. Ze kijken boos naar elkaar. JANICE kijkt naar links, naar rechts en dan weer naar JANE) Ummm. Ehhh.*

JANE: Janice!

JANICE: Ummm, ja.

JANE: *(aanvankelijk angstig als een kind dat betrapt wordt op het stelen van een koekje, maar ze weet zich te herstellen terwijl ze naar JANICE blijft staren) Ik weet waarom je hier bent.*

JANICE: *(opeens gespannen) Ik weet niet waar je het over hebt.*

JANE: Ja, dat weet je wel. *(dan, heel uitdagend, doet ze het ondenkbare. Ze begint luidruchtig te kauwen)*

JANICE: *(beschuldigend) Ôôô! Dat zie ik! (JANE blijft doorkauwen) Ôôô! Weet je wel wat je doet?*

JANE: Ja! *(kijkt JANICE aan en gaat nog meer rechtop staan) Ja! Ik weet precies wat ik doe!*

JANICE: *(terwijl ze om zich heen kijkt) En je weet wat er dan kan gebeuren?*

JANE: *(uitdagend) Ja. Maar ik weet dat jij hetzelfde wilt doen.*

JANICE: Nee, niet waar!

JANE: Ja, wel waar.

JANICE: *(na een ongemakkelijke pauze)* Goed dan. Ja, wel waar. Ik kan het niet helpen. *(ze haalt vlug een stukje kauwgom uit haar beha en haalt het papier er af)* Ik kan me niet beheersen. Absoluut niet. Omdat ik er wanhopig naar snak! *(ze duwt het in haar mond en stopt het papiertje terug in haar beha. Daarna kauwen zij en JANE samen luidruchtig en ze kreunen extatisch. Na een paar ogenblikken stopt JANICE)* O, god! Wat is dat lekker!!

JANE: O, god. Het is zalig! Ik kan geen hele dag zonder. Dat lukt me gewoon niet. Ik heb het geprobeerd. Ik heb zo'n zware baan. Ik moet even pauzeren. Ik moet even... kauwen! *(ze kreunt en kauwt nog sneller)*

JANICE: O, god! Het is zo smeuïg! Zo sappig!

JANE: Fruitkauwgom?

JANICE: Nee. Klapkauwgom.

JANE: Ah. Het zware spul.

JANICE: Dat hebben mijn kaken nodig. Conditietraining, weet je.

JANE: Blaas je bellen?

JANICE: Nee. Ik heb het te druk met kauwen.

JANE: Ik ook. *(ze kauwen weer even)* Ik bedoel, ik kan het trouwens niet eens.

JANICE: Nee?

JANE: *(ze wijst naar haar mond)* Doublemint.

JANICE: O.

JANE: Kun je geen bellen mee blazen.

JANICE: Dat heb je niet nodig.

JANE: Nee. Het kauwen telt.

JANICE: En de smaak.

JANE: *(ze stopt even met kauwen)* Ik gruw van de smaak van Doublemint.

JANICE: Waarom kauw je er dan op?

JANE: Ik weet het niet. *(pauze)* Mijn moeder kauwde er altijd op.

JANICE: Kauwde je moeder?

JANE: Mijn hele familie.

JANICE: En ze is nooit betrapt?

JANE: Eén keer.

JANICE: O, nee.

JANE: Ze heeft gezeten.

JANICE: Dat gebeurt dan.

JANE: Ze heeft me gewaarschuwd. Heeft geprobeerd te voorkomen dat ik begon.

JANICE: Niet gelukt, hè?

JANE: Hoe meer ze preekte over alle gevaren van het kauwen, hoe meer ik het wilde proberen.

JANICE: En nu ben je verslaafd.

JANE: Er was maar één stukje voor nodig.

JANICE: Ja?

JANE: Van Doublemint.

JANICE: Voor mij Klapkauwgom. Een zak vol voordat het een gewoonte werd. In één dag. Mijn kaken waren zo moe dat ik ze niet eens meer kon opendoen om te eten.

JANE: Een hele zak?

JANICE: Ja.

JANE: In één keer?

JANICE: *(voorzichtig)* Nou, ja.

JANE: Had je nog genoeg ruimte in je mond voor je tong?

JANICE: Op alles wat daar... *(ze wijst op haar mond)* in zat werd gekauwd.

JANE: Dat is wanhoop.

JANICE: Ik weet het.

JANE: We zijn allebei wanhopig.

JANICE: Misschien wel. *(even pauze)* Maar als ik jou was zou ik stoppen met Doublemint.

JANE: Waarom?

JANICE: Twee redenen. Ten eerste: je vindt het niet lekker.

JANE: Dat is waar. En de tweede reden?

JANICE: Je wordt er een tweeling van.

JANE: Wat?


JANICE: Tweeling. Die oude reclame, weet je nog? Dat was altijd met een tweeling. Je weet wel: "Verdubbel je genot, verdubbel je lol." En verdubbel jezelf. Tweeling.

JANE: Geloof je daarin?

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneeluitgeverijvink.nl de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

 info@toneeluitgeverijvink.nl

 072 5112407



“Samenspelen” is ons motto